

# PÉCSI HYPERIÓN TANULMÁNYI VERSENY AZ ANTIK GÖRÖG-RÓMAI KULTÚRÁRÓL

Országos döntő: 2018. február 24.

## 3. kategória: „*Aenigmata Latina*” (*minores*)

A feladat két részből áll.

1. Fordítsd le a latin nyelvű képleírásokat!

2. Állapítsd meg, hogy melyik leírás melyik képhez tartozik, és a megfelelő kép betűjelét írd az egyes fordítás-részek végére.

A rendelkezésre álló idő: **150 perc.**

Bármilyen segédeszközt – szótárat, nyelvtankönyvet, jegyzetet – használhatsz, és az interneten is kereshetsz.

1. In latere amphorae figuris nigris copiose exornatae<sup>1</sup> Bacchum videmus, qui dextra cantharum tenet, manum alteram allevat. Deus barbam et capillos promissos habet; longam splendidamque vestem gestat. Adversus eum duae Bacchae ingrediuntur saltatoriis motibus, quarum<sup>2</sup> una capream, altera leporem tenet et Baccho praebet.
2. In amphora figuris nigris decorata Bacchus stat ad dexteram spectans<sup>3</sup>. Iuxta eum ab utraque parte maenades tunicis longis vestitae saltant manibus crotala<sup>4</sup> tenentes<sup>5</sup>. Deus barbatus est, et veste talari indutus. Sinistra cantharum, dextra autem vitem cum uvis tenet. Maxima pars vasis nitido nigro colore illita<sup>6</sup> est.
3. Figuris nigris ornatae amphorae tota superficies ornamentis impletur<sup>7</sup>. In uno latere barbatus pallioque indutus Bacchus manu vitem tenet, pone eum capra ingreditur. Ab utraque parte Bacchae saltant et vestes longas gestant. Una ex eis crotala tenet. Inter figuras relictata loca plena sunt vitibus.

NE FELEJTSD EL A HÁROM FORDÍTÁS-RÉSZ VÉGÉRE ODAÍRNI, HOGY MELYIK VÁZAKÉPET ÍRJA LE A HÁROM KÖZÜL!

---

<sup>1</sup> *exornatae*: az *amphorae*-hez tartozik (lásd még lejjebb hasonlóképpen: *decorata* és *ornatae*)

<sup>2</sup> *Bacchae*-ra vonatkozik

<sup>3</sup> „tekintve”

<sup>4</sup> *crotalum*, -i. n. kézi ütőhangszer (a mai kasztanyettához hasonló)

<sup>5</sup> *maenades*-hez tartoznak: 1. *vestitae*; 2. *tenentes* („tartva”)

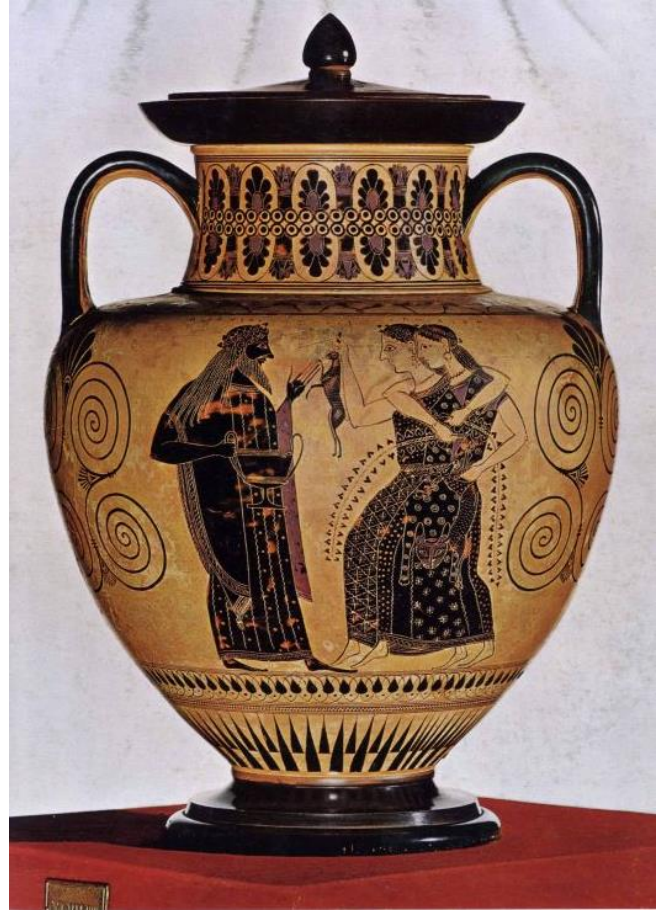
<sup>6</sup> *illita est*: az *illino* ige passzív alakja („be van festve”)

<sup>7</sup> *impletur*: az *impleo* ige passzív alakja

**A**



**B**



**C**

